



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: schusterk@gmail.com

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 47

del/vom 21/01/2021

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1834
DPCM 14 GENNAIO 2021	1834
COMUNICATO UFFICIALE N. 174: CONVOCAZIONE ASSEMBLEA ORDINARIA ELETTIVA LND	1834
COMUNICATO UFFICIALE N. 175: ELEZIONE CONSIGLIERI FEDERALI LND	1835
CIRCOLARE N. 61 ART. 1, COMMI 44-47 DELLA LEGGE DI BILANCIO 2021	1836
CIRCOLARE N. 63: NUOVE DISPOSIZIONI IN MATERIA DI SPOSTAMENTI DA/PER L'ESTERO	1837
CIRCOLARE N. 64: PROCEDURE REGOLARIZZAZIONE CITTADINI GBR IN ITALIA	1837
CIRCOLARE N. 66 PROVVEDIMENTI AGENZIA DELLE ENTRATE – MODELLI IVA – 770 – 730 – E CU2021	1837
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1839
CONSIGLIO DIRETTIVO / VORSTAND – 15/01/2021	1839
ATTUALE SITUAZIONE ALLENAMENTI E CAMPIONATI	1841
AKTUELLE SITUATION TRAININGS UND MEISTERSCHAFTEN	1841
CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG	1842
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	1842
NULLA OSTA – POOL JUNIORES	1842
SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN	1843
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	1843
CORSO ALLENATORI SQUADRE GIOVANILI / TRAINERKURS JUGENDMANNSCHAFTEN UEFA C	1843
SOCIETÀ ATTIVITÀ GIOVANILE: MODULO PRESENTAZIONE E MODULO ONLINE CENSIMENTO	1844
VEREINE JUGENDSEKTOR: FORMULAR PRÄSENTATION VEREIN UND BESTANDSAUFNAHME	1844

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

DPCM 14 gennaio 2021

Publicato sul sito del Governo il nuovo DPCM ai fini del contenimento della diffusione del virus COVID-19. Le disposizioni del decreto si applicano dalla data del 16 **gennaio 2021**, in sostituzione di quelle del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 3 dicembre 2020, e sono efficaci fino al **5 marzo 2021**.

http://www.governo.it/sites/new.governo.it/files/Dpcm_14_gennaio_2021.pdf

Comunicato Ufficiale n. 174: Convocazione Assemblea Ordinaria Elettiva LND

Il Presidente della Lega Nazionale Dilettanti

CONVOCA

l'Assemblea Ordinaria Elettiva della Lega Nazionale Dilettanti, per il rinnovo delle cariche relative al quadriennio olimpico 2021/2024, per il giorno Sabato 6 Febbraio 2021, alle ore 9.30 in prima convocazione e alle ore 10.00 in seconda convocazione, presso **l'Hilton Rome Airport in Via Arturo Ferrarin n. 2 a Fiumicino (RM)**, con il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. Verifica poteri;
2. Costituzione dell'Ufficio di Presidenza dell'Assemblea;
3. Presa d'atto dei risultati elettorali relativi ai Delegati Assembleari ottenuti nelle Assemblee dei Comitati, della Divisione Calcio a Cinque, del Dipartimento Interregionale, del Dipartimento Calcio Femminile e della Divisione Calcio Femminile della F.I.G.C.;
4. Presa d'atto dei risultati elettorali ottenuti nelle Assemblee dei Comitati Regionali e dei Comitati Provinciali Autonomi di Trento e Bolzano, relativi ai Delegati Assembleari in rappresentanza dell'attività giovanile e scolastica, in ragione di un Delegato Assembleare Effettivo e di un Delegato Assembleare supplente per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
5. Relazione del Presidente della L.N.D. sulla gestione della Lega nell'ultimo quadriennio olimpico;
6. Elezione del Presidente della L.N.D.;
7. Elezione del Vice Presidente Vicario della L.N.D.;
8. Elezione dei tre Vice Presidenti della L.N.D., in ragione di un Vice Presidente per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
9. Elezione dei tre Componenti Effettivi e dei due Supplenti del Collegio dei Revisori dei Conti della L.N.D.;
10. Ratifica della designazione alla carica di Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti della F.I.G.C., ai fini della presentazione della candidatura prevista dall'art. 21, dello Statuto Federale;
11. Varie ed eventuali.

L'Assemblea sarà regolata dalle norme regolamentari vigenti alla data di svolgimento della stessa.

Le operazioni di verifica dei poteri e di scrutinio saranno svolte dal Giudice Sportivo Nazionale presso la L.N.D., dal Giudice Sportivo Nazionale presso il Dipartimento Calcio Femminile e dal Giudice Sportivo Nazionale presso la Divisione Calcio a Cinque, riuniti in Collegio di Garanzia Elettorale.

La verifica dei poteri sarà effettuata presso la sede dell'Assemblea dalle ore 17.00 alle ore 19.00 del giorno 5 Febbraio 2021 e riprenderà alle ore 8.30 del giorno successivo.

Si precisa che, laddove a seguito di provvedimenti del Governo o dell'Autorità sanitaria si rendesse necessario svolgere l'Assemblea presso altra sede o con modalità diversa ("da remoto"), la relativa comunicazione di tale eventuale variazione sarà tempestivamente inoltrata con comunicazione a mezzo P.E.C. ai Delegati Assembleari aventi diritto e pubblicata su apposito Comunicato Ufficiale.

Il presente Comunicato Ufficiale costituisce formale convocazione per i Delegati Assembleari aventi diritto, ai sensi delle vigenti norme regolamentari.

PUBBLICATO IN ROMA IL 15 GENNAIO 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Cosimo Sibilia

Comunicato Ufficiale n. 175: Elezione Consiglieri Federali LND

Con riferimento all'Assemblea Federale Elettiva del 22 Febbraio 2021, di cui al Comunicato Ufficiale F.I.G.C. n. 122/A del 3 Dicembre 2020, pubblicato dalla L.N.D. con proprio Comunicato Ufficiale n. 148 in data 4 Dicembre 2020 e qui integralmente richiamato, si rammenta che nella stessa giornata e preliminarmente alle votazioni per l'elezione del Presidente Federale e del Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti della F.I.G.C. vengono eletti i Consiglieri Federali da parte delle Leghe e delle Componenti Tecniche, secondo i rispettivi Regolamenti Elettorali.

Per quanto attiene alla Lega Nazionale Dilettanti, vengono eletti cinque Consiglieri Federali diversi dal componente di diritto, di cui due Consiglieri Federali Nazionali e tre Consiglieri Federali d'Area, in ragione di un Consigliere per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza.

Per l'elezione alla carica di Consigliere Federale e per l'espressione del diritto di voto, si rimanda al "Regolamento Elettorale e dei Voti dell'Assemblea Elettiva" approvato dal Consiglio Federale nella riunione del 3 Dicembre 2020 e allegato al suindicato Comunicato Ufficiale F.I.G.C. n. 122/A del 3 Dicembre 2020.

PUBBLICATO IN ROMA IL 15 GENNAIO 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Cosimo Sibilia

[Circolare n. 61 Art. 1, commi 44-47 della Legge di Bilancio 2021](#)

Oggetto: Art. 1, commi 44-47 della Legge di Bilancio 2021

Si pubblica copia della Circolare n. 4-2021 elaborata dal Centro Studi Tributari della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 4 - 2021

Oggetto: Art. 1, commi 44-47 della Legge di Bilancio 2021 –

Con la Circolare della L.N.D. n. 55 del 4 gennaio 2021, sono state riportate le disposizioni recate dalla Legge n. 178 del 30 dicembre 2020 – Legge di Bilancio 2021 – che più possono interessare le Associazioni e le Società Sportive Dilettantistiche.

Tra l'altro, sono state evidenziate le disposizioni recate dai commi dal 44 al 47 dell'art. 1, che hanno previsto una riduzione della tassazione al 50% degli utili ricevuti dagli Enti non commerciali, quali sono considerate fiscalmente le Associazioni Sportive Dilettantistiche, a partire dal 1° gennaio 2021.

A maggior chiarimento delle disposizioni in argomento, è opportuno precisare che trattasi di “**dividendi**” ricevuti dagli Enti non commerciali, la cui base imponibile viene, pertanto, dimezzata rispetto alla precedente normativa, introdotta nel 2017, che stabiliva che l'ammontare dei dividendi percepiti dagli Enti non commerciali concorre alla formazione del reddito nella misura del 100%.

L'agevolazione riguarda, però, soltanto gli Enti non commerciali che operano in alcuni settori, ivi compreso quello “sportivo”.

Per fruire dell'agevolazione, tuttavia, gli Enti non commerciali dovranno destinare il risparmio d'imposta al finanziamento dell'attività istituzionale accantonando l'importo non ancora erogato ad una riserva indivisibile e non distribuibile per tutta la durata dell'Ente.

Circolare n. 63: Nuove disposizioni in materia di spostamenti da/per l'estero

Oggetto: Nuove disposizioni in materia di spostamenti da/per l'estero

Si pubblica la comunicazione pervenuta dal C.O.N.I., relativa alle nuove disposizioni in materia di spostamenti da/per l'estero contenute nel nuovo DPCM in vigore dal 16 gennaio al 5 marzo 2021.

La Circolare della L.N.D. n. 63 del 19/01/2021, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/circolari/stagione-sportiva-2020-2021/7015-circolare-n-63-nuove-disposizioni-spostamenti-da-per-l-estero/file>

Circolare n. 64: Procedure regolarizzazione cittadini GBR in Italia

Oggetto: Procedure regolarizzazione cittadini GBR in Italia

Si pubblica la comunicazione pervenuta dal C.O.N.I., relativa alle procedure redatte dal Governo Italiano per il rilascio del documento di soggiorno per i cittadini britannici.

La Circolare della L.N.D. n. 64 del 19/01/2021, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/circolari/stagione-sportiva-2020-2021/7016-circolare-n-64-procedure-regolarizzazione-cittadini-gbr-in-italia/file>

Circolare n. 66 Provvedimenti Agenzia delle Entrate – Modelli IVA – 770 – 730 – e CU2021

Oggetto: Provvedimenti dell'Agenzia delle Entrate – Approvazione dei Modelli IVA – 770 – 730 e CU 2021

Si pubblica copia della Circolare n. 5-2021 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 5 – 2021

Oggetto: Provvedimenti dell’Agenzia delle Entrate – Approvazione dei Modelli IVA – 770 – 730 e CU 2021 –

Con quattro Provvedimenti del 15 gennaio 2021, il Direttore dell’Agenzia delle Entrate ha disposto l’approvazione dei Modelli dichiarazione IVA, 770, 730 e di Certificazione Unica 2021, relativi all’anno 2020.

Il Modello di dichiarazione IVA/2021, relativo all’anno 2020, approvato con Provvedimento n. 13095/2021, va presentato a partire dal 1° febbraio 2021 e fino al **30 aprile 2021**.

Il Modello di dichiarazione 770/2021, approvato con Provvedimento n. 13909/2021, deve essere utilizzato per comunicare i dati relativi alle ritenute operate nell’anno 2020 ed i relativi versamenti, nonché le ritenute operate su dividendi, proventi da partecipazione, redditi di capitale ed i versamenti effettuati dai sostituti d’imposta.

La dichiarazione Modello 770 deve essere prodotta entro il **2 novembre 2021**, essendo il 31 ottobre ed il 1° novembre giorni festivi.

A partire dal 30 aprile 2021 l’Agenzia delle Entrate mette a disposizione il Modello 730 precompilato, concernente la dichiarazione semplificata agli effetti dell’imposta sul reddito delle persone fisiche per l’anno 2020, che va prodotta da parte dei soggetti che si avvalgono dell’assistenza fiscale.

La dichiarazione 730/2021 per l’anno 2020, va inviata all’Agenzia delle Entrate entro e non oltre il **30 settembre 2021**.

Con il Provvedimento n. 13088/2021 è stata approvata la **Certificazione Unica 2021** dei redditi di lavoro dipendente equiparati ed assimilati, dei redditi di lavoro autonomo, provvigioni e redditi diversi, dei contributi previdenziali e assistenziali relativi all’anno 2020.

E’ approvato, con lo stesso Provvedimento, il frontespizio e i successivi quadri per la trasmissione telematica, da parte del sostituto d’imposta, per la **Comunicazione all’Agenzia delle Entrate** dei dati contenuti nelle Certificazioni Uniche 2021 per il 2020, che deve essere inviata all’Agenzia delle Entrate entro il **16 marzo 2021**.

Entro la stessa data del **16 marzo 2021 il datore di lavoro deve far pervenire al soggetto - sostituto d’imposta - la Certificazione Unica che lo riguarda**.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Consiglio Direttivo / Vorstand – 15/01/2021

Riunione del 15 gennaio 2021.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Presidente;
2. Nomina Vice Presidente Vicario, Vice Presidente, Segretario e Vice-Segretario.
3. Nomina Ufficio di Presidenza;
4. Individuazione firmatari;
5. Rappresentanza zone;
6. Consulta;
7. Amministrative;
8. Varie ed Eventuali.

Presenti: Schuster, Canal, Oberjakober, Pföstl, Stocker, Sgarbi, Wierer, Cima, Holzknecht, Zago, Mion e Campregher.

Assenti giustificati: Damini.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 15 gennaio 2021, ha deliberato quanto segue:

Si pubblicano i contatti del nuovo Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano:

Presidente / Präsident:

SCHUSTER KLAUS 333/3610931

Consiglieri / Vorstandsmitglieder:

CANAL ANDREAS 335/6086061

OBERJAKOBER ANDREA 335/6628787

PFÖSTL GÜNTHER 338/9089673

SGARBI VELEO 337/451813

STOCKER SIEGFRIED 335/6985483

WIERER KARL ALOIS 348/7362775

Responsabile Calcio Femminile / Verantwortliche Damenfußball:

HOLZKNECHT FRANZ 338/3883772

Responsabile Calcio Calcio a Cinque / Verantwortlicher Kleinfeldfußball:

CIMA MASSIMO 351/8242509

Sitzung, des 15. Januar 2021.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

1. Mitteilungen des Präsidenten;
2. Ernennung der Stellvertretenden Präsidenten, Vize Präsidenten, Sekretärs und Vize-Sekretärs;
3. Ernennung des Präsidiums;
4. Unterschriftsberechtigung;
5. Zonenvertretungen;
6. Beirat-Consulta;
7. Beschluss Spesen;
8. Allfälliges.

Anwesende: Schuster, Canal, Oberjakober, Pföstl, Stocker, Sgarbi, Wierer, Cima, Holzknecht, Zago, Mion und Campregher.

Entschuldigt abwesend: Damini.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 15. Januar 2021, wie folgt beschlossen:

Man veröffentlicht die Kontakte des neuen Vorstandes des Autonomen Landeskomitee Bozen:

- delibera di nomina del **Vice Presidente Vicario** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano nella persona del Sig. **Günther Pförtl**;
- delibera di nomina del **Vice Presidente** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano nella persona del Sig. **Massimo Cima**;
- delibera di nomina del **Segretario** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano nella persona del Sig. **Roberto Mion**;
- delibera di nomina del **Vice Segretario** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano nella persona del Sig. **Stefan Campregher**;
- delibera di nomina dell'**Ufficio di Presidenza** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano così composta:
 - a) Presidente: **Klaus Schuster**
 - b) Vice Presidente Vicario: **Günther Pförtl**
 - c) Vice Presidente: **Massimo Cima**
 - d) Presidente del Collegio dei Revisori: **Claudio Zago**
 - e) Segretario: **Roberto Mion**
- Ernennungsbeschluss des **Stellvertretenden Vize Präsidenten** des Autonomen Landeskomitee Bozen in der Person von Herrn **Günther Pförtl**;
- Ernennungsbeschluss des **Vize Präsidenten** des Autonomen Landeskomitee Bozen in der Person von Herrn **Massimo Cima**;
- Ernennungsbeschluss des **Sekretärs** des Autonomen Landeskomitee Bozen in der Person von Herrn **Roberto Mion**;
- Ernennungsbeschluss des **Vize Sekretärs** des Autonomen Landeskomitee Bozen in der Person von Herrn **Stefan Campregher**;
- Ernennungsbeschluss des **Präsidiums** des Autonomen Landeskomitee Bozen, welches wie folgt zusammengesetzt ist:
 - a) Präsident: **Klaus Schuster**
 - b) Stellvertretender Vize Präsident: **Günther Pförtl**
 - c) Vize Präsident: **Massimo Cima**
 - d) Präsident des Revisorenkollegiums: **Claudio Zago**
 - e) Sekretär: **Roberto Mion**

Attuale Situazione ALLENAMENTI e CAMPIONATI **Aktuelle Situation TRAININGS und MEISTERSCHAFTEN**

Si ricorda alle società che a seguito dell'ultimo DPCM e delle ordinanze del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano sono attualmente interdette tutte le forme di allenamento nelle strutture sportive della Provincia.

Per tutti gli atleti che partecipano a Campionati Provinciali o Regionali, sono consentiti soltanto allenamenti in forma individuale all'esterno delle strutture sportive.

Su richiesta del Comitato, la Provincia Autonoma di Bolzano valuterà nelle prossime settimane, tenendo conto naturalmente della situazione pandemica Covid-19, se autorizzare un ritorno agli allenamenti almeno in forma individuale nelle strutture sportive.

In riferimento all'ultimo DPCM che vieta la ripresa dell'attività di allenamento almeno fino al 5 marzo 2021, il nostro Comitato, d'intesa con il Comitato di Trento, proporrà alla Lega Nazionale Dilettanti diversi scenari e format per una eventuale ripresa dei vari Campionati.

Alla ripresa dei Campionati dovranno essere stati stabiliti i criteri per promozioni e retrocessioni.

In accordo con il Comitato di Trento si concederà alle società un periodo di tempo congruo per una preparazione alla ripresa dell'attività dei Campionati.

Man weist darauf hin, dass mit dem letzten Ministerialdekret und den Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes, aktuell jegliche Trainingseinheiten auf Südtiroler Sportanlagen, untersagt sind.

Für alle Aktiven, die an Landes- bzw. Regionalen Meisterschaften teilnehmen, sind nur individuelle Trainingsaktivitäten außerhalb der Sportanlagen möglich.

Auf Anfrage des Landeskomitees wird die Autonome Provinz Bozen in den nächsten Wochen, aufgrund des Verlaufes der Covid-19 Pandemie, die Zulassung einer Trainingstätigkeit, in individueller Form auf den Sportanlagen, in Betracht ziehen.

Aufgrund des gültigen Ministerialdekrets, wo die Wiederaufnahme der Trainingstätigkeit bis mindestens 05. März 2021 untersagt ist, wird unser Landeskomitee gemeinsam mit dem Landeskomitee Trient dem Nationalen Amateurligaverband mehrere Szenarien bezüglich der möglichen Wiederaufnahme der verschiedenen Meisterschaften vorlegen.

Auf jeden Fall muss bei Wiederaufnahme der Meisterschaften feststehen, nach welchen Regeln Aufstiege und Abstiege entschieden werden.

In Absprache mit dem Landeskomitee Trient wird den Vereinen auf jeden Fall eine entsprechende Zeitspanne für die Vorbereitung auf die Meisterschaftsaktivitäten zu Verfügung stehen.

CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico sino al 8 febbraio 2021 compreso.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr bis einschließlich 08. Februar 2021 geschlossen.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista” nell’ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all’art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE

A VENERDÌ 26 FEBBRAIO 2021 (ore 19.00)

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l’area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurliga-Fußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER

BIS FREITAG, 26. FEBRUAR 2021 (19.00 Uhr)

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores sarà il seguente:

DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE

A VENERDÌ 26 FEBBRAIO 2021 (ore 19.00)

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell’area modulistica.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme an Mannschaften Pool Juniores wie folgt festgelegt wurde:

VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER

BIS FREITAG, 26. FEBRUAR 2021 (19.00 Uhr)

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Le società possono visualizzare tutti i calciatori/trici svincolati nell'area società del sito internet:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

Die Vereine können sämtliche freigestellte Fußballspieler/innen im Reservierten Bereich folgender Internetseite abrufen:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

Corso allenatori squadre giovanili / Trainerkurs Jugendmannschaften UEFA C

Il Settore Tecnico della F.I.G.C. **affiderà con l'effettuazione del corso il Coordinatore del Settore Giovanile e Scolastico** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Detto corso sarà effettuato **nei mesi aprile – maggio – giugno 2021** e verrà presumibilmente effettuato in modalità **online**, salvo le lezioni pratiche e gli esami finali.

Questo corso assegnerà la qualifica di allenatore patentato per poter allenare nelle squadre giovanili.

Il corso si svolgerà nei giorni feriali in serata e il sabato mattina per una durata di più settimane.

In attesa del bando ufficiale che uscirà più avanti, indicando le modalità, i costi e le date esatte del corso, **si richiede alle persone interessate di inoltrare una preiscrizione non vincolante via mail a combolzano@lnd.it** indicando i seguenti dati:

- Cognome e Nome
- Data e Località di Nascita
- Indirizzo di residenza
- Cellulare e Email
- indicando la società nella quale eventualmente si è già operativi e in quale funzione

Die Sektion Trainerausbildung der F.I.G.C. **hat dem Koordinator des Jugend- und Schulsektors** des Autonomen Landeskomitee Bozen den Auftrag erteilt einen Trainerkurs **auszuschreiben**.

Dieser Kurs wird, mit Ausnahme der praktischen Übungen und der Anschlussprüfungen, voraussichtlich **online, in den Monaten April – Mai – Juni 2021** stattfinden.

Nach erfolgreichem Abschluss dieses Kurses ist man im Besitz der Qualifikation, Trainer von Jugendmannschaften, welche zum Training derselben erforderlich ist.

Der Kurs wird an Wochentagen abends und am Samstag Vormittag stattfinden und über mehrere Wochen andauern.

In Erwartung der offiziellen Ausschreibung, welche demnächst veröffentlicht und genaue Modalitäten, Kosten und Termine beinhalten wird, **ersucht man eine nicht verpflichtende Voranmeldung mittels mail an combolzano@lnd.it** mit folgenden Daten zu übermitteln:

- Vor- und Nachname
- Geburtsort und -datum
- Wohnsitz
- Handynummer und Mail-Adresse
- Angabe bei welchem Verein man eventuell bereits aktiv ist und in welcher Funktion

Società attività giovanile: Modulo Presentazione e Modulo online Censimento Vereine Jugendsektor: Formular Präsentation Verein und Bestandsaufnahme

Segnaliamo che entro il 20 dicembre 2020 **tutte le società che svolgono attività giovanile** dovevano:

- consegnare o **trasmettere** per email al Comitato di Bolzano il **Modulo di presentazione della Società**;
- provvedere alla **compilazione on line del modulo di censimento** del Settore Giovanile **allegare** a questo censimento on line la copia del **modulo di presentazione della società** (di cui al punto a);
- premesso che questi 3 punti / passaggi sono indispensabili per completare il censimento, **ad oggi le società che hanno adempiuto correttamente sono:**

A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
A.S.D.	OLIMPIA MERANO
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
POL.	PINETA

Invitiamo le società che non fanno parte di questa lista a verificare i passaggi per il **completamento del censimento** (in molti casi è sufficiente allegare al censimento on line il modulo di presentazione della società) oppure a provvedere con urgenza alla stesura del documento come da istruzioni contenute nel comunicato nr. 1 (allegato nr. 3 - pagina 12).

https://www.figc.it/media/122532/allegato-3-tutorial-censimento-online-attivita-giovanile_new.pdf

In considerazione che per molte società la sistemazione del censimento è una pura formalità - in quanto devono unicamente allegare on line il modulo di presentazione della società (punto c) - **si ritiene di prorogare il termine al 30 gennaio 2021.**

Si ribadisce che le società che non avranno ottemperato a quanto sopra verranno segnalate al giudice sportivo per i provvedimenti di competenza.

Per eventuali richieste di chiarimenti sono a disposizione delle società i collaboratori del S.G. e S. del Comitato di Bolzano:

Andolfato Mauro cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo cell. 339.7544412
Primerano Francesco cell. 338.5669691

Man teilt mit dass innerhalb 20. Dezember 2020 **alle Vereine mit Tätigkeit im Jugendsektor** folgendes hätten machen sollen:

- das **Formular Vereinspräsentation** beim Komitee abgeben oder per mail **einreichen**;
- online die Ausfüllung der Bestandsaufnahme** vornehmen und das **Formular der Vereinspräsentation** laut Punkt a) **beilegen**;
- vorausgesetzt dass diese 3 Punkte unumgänglich sind um die Bestandsaufnahme abzuschließen, teilt man mit, dass **nur folgende Vereine dies gänzlich abgeschlossen haben:**

U.S.	REAL BOLZANO
A.S.V.	RITTEN SPORT
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO

Wir ersuchen die nicht angeführten Vereine die **Vervollständigung der Bestandsaufnahme vorzunehmen** (es genügt oft bei der Online Bestandsaufnahme das Formular der Vereinspräsentation hochzuladen), bzw. die Dokumente laut Hinweise im Rundschreiben Nr. 1 (Anhang Nr. 3 – Seite 12) auszufüllen.

In Anbetracht dass für viele Vereine die **Richtigstellung der Bestandsaufnahme nur eine Formalität sein dürfte – da sie nur noch das Formular der Vereinspräsentation online hochladen müssen (Punkt c) – wird der Termin hierfür bis zum 30. Januar 2021 verlängert.**

Man erinnert alle Vereine, dass bei Unterlassung dieser Formalität, der Sportrichter informiert werden muss und es aus diesem Grunde zu Disziplinarmaßnahmen kommen kann.

Für eventuelle Infos stehen folgende Mitarbeiter des Jugend- und Schulsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen zu Verfügung:

Andolfato Mauro cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo cell. 339.7544412
Primerano Francesco cell. 338.5669691

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 21/01/2021.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 21/01/2021.**

**Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster**